Тетрадь 59

Для записи умершихъ

Евреевъ Ивановского

общества

на 1865 годъ

Метрическая

книга

синагоги м. Иванково,

Киевского уезда

ф 1164 об умерших

оп. 1

д N164. за 1865 г.

-12-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

№ фонду 1167
опису 1
од. зб 163

Ивановъ 15

Со-

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1865го года въ течение всего ~~года~~
свидѣтельствовали [illegible] [illegible] въ
умершихъ душъ въ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

2

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרה	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	לועזי		בזכרים	מתים בקבית

Довершилась [illegible] послужило сей книги

[illegible] генваря и в [illegible] февраля неприходилось

[illegible] Зейдель Подлевский

[illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1		Въ м. [illegible]	марта 8	Адаръ 22	55 [illegible]	горячка	Умерла Еврейка [illegible] жена [illegible] она [illegible]

1866-го года первого дня апреля въ м. [illegible] находилось умеръ [illegible] ненаходилось равинъ [illegible]

[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: [illegible]	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: הזכרים	מספר: הנקבות
[illegible] אשה שהיתה [illegible] ישראל [illegible] ושמה [illegible]	[illegible]	55	אדר 22	מארט 8	[illegible]		1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
2		въ Львинкова	апреля 13	нисанъ 29	2	отъ горячки	Умершая рубе(?) Ицко сура блюмова доче(?)ри мошкова веррилевска(?)

1865-го года 31-го дня, м. апреля съ вл[?] апреля находилось умершихъ одна душа, м. Львинковъ раввинъ Звейманъ(?) П.

4

הלק רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מה ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מולאה
מתים בקבות	המתבוררים		לועז	יהודי			
2		באיוושאוו	אפריל 13	ניסן 29	2	מהזורלאגע	יוכה [illegible] שנה בתולה שרה בת שבע בת משה ווארשאווסקי

Отметитвовании [illegible] были во сего [illegible] женские подлинники [illegible] не находится [illegible]

[illegible]

אליהו [illegible] (רבינוביץ)

66

40об.

ЧАСТЬ IV. — О [illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1865го года перваго дня Июня
въ м[ѣсяцѣ] семъ ненаходилось умерших
Зейликъ Турбовскій

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו ;או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	תקפת שני המת	חידש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונ.קבר	מספר	
			יו'	ח'		הנקברים	מתים בקבית

Свидетельствъ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	м. Ивинкова	Июня 13	тамуза 1	76	от старости	Умер еврей Шмо[illegible] Хорошитановское

1866-го года первого дня для свидетельства мужеска пола одной душе[illegible] подписью м. Ивинковы [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרה	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מה ונקבר	מספר	
			יהו׳	[illegible]		בזכרים	מהם נקבות
[illegible] שורה [illegible] יענקל		76	תמוז 1	[illegible] 76	[illegible]	1	

Всего [illegible] [illegible] [illegible] и [illegible]
[illegible] [illegible] не находится [illegible]

[illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

1865го года первого дня авгус[illegible]
[illegible] с. от юля
умершихъ [illegible]

7. 66.

7

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו ;או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרה	בנות שני הספר	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	כללי		המנהגים	מתים בקבית
... о свидетельствахъ и не находилось умершихъ душъ							
[illegible]							

Мейр [signature]

[signature]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
3		Ов винкова	Августа 2	Ав 22	15	отъ хелерии	Умерла Дави-дцем неемо-бушки Јуришкова

1865-го годи перво семестра [illegible] что в м овсето души женски подписки [illegible]

Зеликъ Г. Г. Меклеръ

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרה	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יה׳	נ׳		הזכרים	הנקבות
יוטה [illegible] נפטרה [illegible] [illegible] [illegible] בת [illegible]	[illegible]	15	אב 22	אויגוסט 2	באוונשאוו(?)	~~3~~	3

Лиц [illegible] свидетельствовали
не находилось у [illegible] [illegible] одна
приписка не находится [illegible]

[illegible] (Hebrew signature)

Скр(?)

80об.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
4		въ Ивинкови	3 сентября	29 элюля	45	отъ горячки	Умер еврейка Беля приверчука

1864го года 3 октября въ Ив[illegible]
и [illegible] умеръ о[illegible]

הלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	בת שני המת	חודש ויום המיתה: יוד	חודש ויום המיתה: גוי	באיזה עיר מת וג.קבר	מספר: הזכרים	מספר: נקבות
יטה אשה בולדו [illegible]	[illegible]	45	אלול 24	סענטיאב 3	[illegible]		4

Достоверность вышеписанного [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] своею подписью

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1876го года перваго дня ноября въ [illegible] октябрѣ [illegible] не находилось							
	2	въ Иванкова	15 ноябре	9 Кислевъ	1	отъ горячки	умеръ ребенокъ [illegible]
	3	въ Иванкова	25 ноябре	19 Кислевъ	4	отъ горячки	умеръ ребенокъ [illegible] Кофмана

19

10

הלק רבעי מן מתים

מספר: מתים בקבות	מספר: הנקברים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: ?	חודש ויום המיתה: ?	כמה שנים היה המת	ממה מותו מחלי או סבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
	2	[illegible]	[illegible] 15	[illegible] 9	[illegible] 1	[illegible]	[illegible]
	3	[illegible]	[illegible] 25	[illegible] 11	[illegible] 4	[illegible]	[illegible]

[illegible] умершихъ двухъ [illegible] евреевъ [illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	въ [illegible]овникахъ	ноября 26	Кислева 30	71	отъ старости	Умеръ Еврей Мошко Би[illegible]

1865го года первую
с[illegible] [illegible] было
мужеска [illegible] и
умершихъ [illegible]

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	[illegible]	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]
[illegible]	זקנה	71	כסליו 20	[illegible] 26	ב[illegible]	4	

[illegible Russian cursive note]

[illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христiанскiй.	Число и мѣсяцъ. Еврейскiй.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1865го года За был в
[illegible] в [illegible]
и в сего года 1865го по
а .4. [illegible] ненаход[illegible] обило

[illegible]

1866. года Июля 12 дня Что с[illegible] тетради
ненайдено в томъ подписомъ удостоверяю

12

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו : או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	שנות ימי המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	רוסי		הזכרים	הנקבות

12

Книга с [illegible] по [illegible]
[illegible] не находилось умерших
по [illegible] числа с [illegible] по [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] (Hebrew signature)

Съ книгою [illegible] и при поверке никаких упущений
[illegible] (signature)

1200.

В этой книге имеется 12 листов (Двенадцать)

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 164 ~~51~~ ~~163~~

Фонду № 1164 ~~1266~~ ~~1167~~ Опису № 1

Пронумеровано 12 (двенадцать) аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№

пропущені №№

Вкладення

Брошури, газети:

Графічні матеріали:

Інші особливості документів л. 12 сург. печ; л. 12 чернила исп;

Документи із згасаючим текстом:

14. 07 1993 р. Підпис Кудрявцева

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

1 д. н. 002;

14. 07 1993 р. Підпис Кудрявцева

СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Під час		Під час	
видачі	повернення	видачі	повернення
підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата
29.09.93 [signature]	29.09.93г. [signature]	10.12.09 [signature]	
10.12.09 [signature]	10.12.09 [signature]		
23.11.10			
16.07.14 – [signature]	160714 [signature]		
3.06.15р [signature]	08.06.15 [signature]		
8.07.15р [signature]	080715 [signature]		
29.07.15 [signature]	3.08.15 [signature]		
9.11.15р [signature]	18.11.15 [signature]		
6.06.16р [signature]	060616 [signature]		

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Консервація;	Справа	Мікрофільмування:
		07.04.2011р. [signature]
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)